

有關資料 Relevant Information:

下列有關資料，可於機電工程署網頁下載：

The information below could be downloaded from EMSD website:

(i) 維修及保養石油氣車輛須知

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>刊物>一般刊物>石油氣車輛>維修及保養石油氣車輛須知小冊子

Guidance Notes on Repair and Maintenance of LPG Vehicles

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Publications> General> LPG Vehicle >

Leaflet on Guidance Notes on Repair and Maintenance of LPG Vehicles



(ii) 燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>登記名冊>燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌

Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme> Registers>Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop



(iii) 已獲發紅色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>登記名冊>燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌>

已獲發紅色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單

List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Red Identification Signage

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme> Registers > Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop >

List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Red Identification Signage



(iv) 已獲發藍色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>登記名冊>燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌>

已獲發藍色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單

List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Blue Identification Signage

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme> Registers > Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop >

List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Blue Identification Signage



(v) 安全使用石油氣車輛

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>刊物>一般刊物>石油氣車輛>安全使用石油氣車輛小冊子

Safe Use of LPG Vehicles

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Publications> General> LPG Vehicle >Safe Use of LPG Vehicles Leaflet.



(vi) 石油氣車輛燃料缸5年覆檢

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>刊物>一般刊物>石油氣車輛燃料缸>

石油氣車輛燃料缸5年覆檢>小冊子

LPG Vehicle Fuel Tank 5-Yearly Revalidation

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Publications> General> LPG Vehicle Fuel Tank>

LPG Vehicle Fuel Tank 5-Yearly Revalidation> Leaflet



氣體安全監督  機電工程署

香港九龍啟成街3號
電話：1823(熱線) 傳真：2576 5945
網址：www.emsd.gov.hk
電郵：info@emsd.gov.hk

石油氣車輛安全知多點

Know More About LPG Vehicle Safety

妥善處理棄置的石油氣車輛燃料缸車主有責

It's Your responsibility to properly dispose of your unwanted LPG fuel tank



機電工程署
EMSD



妥善處理棄置的石油氣車輛燃料缸 **車主有責** It's **your responsibility** to properly dispose of your unwanted LPG fuel tank



石油氣車輛內設有盛載石油氣的燃料缸，石油氣燃料缸的擁有人（即車主）有責任確保將要棄置的石油氣燃料缸得到適當的處理。車主須根據『棄置石油氣車輛燃料缸指引』（指引）處理需棄置的石油氣燃料缸。

本單張節錄了指引內車主處理棄置石油氣燃料缸的程序。處理棄置石油氣車輛時，車主應依據**棄置石油氣車輛的步驟**妥善處理石油氣燃料缸，以確保氣體安全。

Fuel tank containing LPG is mounted on LPG vehicle. The owner of LPG fuel tank (i.e. vehicle owner) has the responsibility to properly dispose of the unwanted LPG fuel tank. The vehicle owner shall dispose of the unwanted LPG fuel tank according to the "Guideline for Disposal of LPG Vehicle Fuel Tanks" (Guideline).

This leaflet extracts the procedures from the Guideline for vehicle owners to dispose of unwanted LPG fuel tanks. In disposing of unwanted LPG vehicle, vehicle owners should follow the **Steps for Disposal of Unwanted LPG Vehicle** to properly dispose of unwanted LPG fuel tank so as to ensure gas safety.

可於機電工程署網頁下載：
Could be downloaded from
EMSD website:



棄置石油氣車輛的步驟 Steps for Disposal of Unwanted LPG Vehicle

車主 Vehicle Owner



車主應委託聘有第六類勝任人士的維修工場、廢車回收公司、拆車商或車行代為處理棄置石油氣車輛及燃料缸。

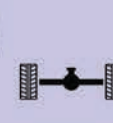
Vehicle Owner should commission maintenance workshop, scrapping company, scrapping agent, or motor agent with Competent Person class 6 (CP6) employed to dispose of unwanted LPG vehicle and fuel tank.



維修工場
Maintenance Workshop



廢車
回收公司
Scrapping
Company



拆車商
Scrapping
Agent



車行
Motor
Agent

車主須確保由維修工場、廢車回收公司、拆車商或車行收到以下**兩份**文件：
The vehicle owner shall receive the following **two** documents from maintenance workshop, scrapping company, scrapping agent or motor agent:

1) 車輛拆毀證明書/收據
the Scrap Certificate of Vehicle/
Receipt

及
and

2) 已填妥甲部的『處理棄置石油氣燃料缸證明書』
the "Certificate of Scrapping LPG Fuel Tank"
with **Part A duly completed**

運輸署 Transport Department

車主應參考運輸署的『妥善處理棄置車輛 - 車主有責』單張內有關將車輛售予上述公司以拆毀車輛後到運輸署辦理取消車輛登記的手續。他應攜同有關文件及已填妥甲部的『處理棄置石油氣燃料缸證明書』到運輸署牌照事務組辦理取消車輛登記手續。

The vehicle owner should refer to the application for de-registration procedures after disposal of vehicle to the above companies for scrapping as shown in the "It's your responsibility to dispose your unwanted vehicle properly" leaflet published by the Transport Department. He should approach the Licensing Office of the Transport Department for Cancellation of Vehicle Registration by presenting the relevant documents and the "Certificate of Scrapping LPG Fuel Tank" with **Part A duly completed**